Instructions for use

General
Henry Schein® 20/20 Etch Gel is a 37% phosporic acid gel which is used for etching enamel. It creates a retention rich area and thus provides the enamel for good strength of dental adhesives.
Henry Schein® 20/20 Etch Gel has been specially designed for an optimum level of fluidity and thixotrophy. Thus it can be located very precisely over the desired enamel area. It is thixotrophic enough to prevent migration due to gravity and to maintain a thick enough layer to prevent premature drying. Nevertheless it can be extruded very easily.

Cleaning
The tooth is cleaned with oil-free paste of pumice.

Isolation
Rubber dam is the recommended method of isolation.

Cavity preparation
Prepare the cavity with minimal tooth reduction. Bevel cavity surface enamel margins.

Pulp protection
Base only those areas in very close proximity to the pulp using a point of calcium hydroxide material.

Enamel etching
Apply etching gel onto the enamel being sure to cover the bevels and keeping the acid off dentin. Leave the gel acid in place for 15 seconds. On primary teeth and teeth high in fluoride, a 60 - 90 second etch is advised. Rinse for 20 seconds. Dry with air that is oil and water free. The etched enamel should have a chalky white appearance.

Etching precaution
It is essential that the etched enamel is not contaminated by anything. If contamination occurs, re-etch, rinse and dry as above. Avoid etching gel contact with oral soft tissues, eyes and skin. If accidental contact occurs, flush immediately with copious amounts of water.

Application of Adhesive, Base/Liner, Composite Filling Material
Refer to separate instructions for use of these materials.

Storage
Shelf life is 3 years when stored at 23°C (73°F).

Additional notes
Any strong acid like Henry Schein® 20/20 Etch Gel can burn or irritate tissues. Be careful not to splash into eyes, onto mucous membranes, skin or any other areas. Confine to areas of enamel to be etched only. Any other area of exposure to acid should be immediately rinsed with copious amounts of water.

Be aware that the cannula is sufficiently fixed onto the syringe opening by a small screw-on turn.

Modo de empleo

Generalidades
Grabado Henry Schein® 20/20 es un gel de ácido fosfórico al 37% que se usa para grabar el esmalte. Este producto crea una rica superficie de retención para lograr una buena adherencia de los adhesivos dentales sobre el esmalte.

El Grabado Henry Schein® 20/20 ha sido especialmente formulado para obtener un óptimo nivel de fluidez y tixotropía. De esta manera, puede colocarse con toda precisión sobre el área de esmalte deseada. Es suficientemente tixótropo para evitar la migración causada por la gravedad y para mantener una capa suficientemente gruesa evitando así el secado prematuro. No obstante, puede modelarse por extrusión muy fácilmente.

Limpieza
El diente se limpia con una pasta de pómez libre de aceite.

Aislamiento
El método de aislamiento que se recomienda son diques de caucho.

Preparación de la Cavidad
La cavidad debe prepararse con una mínima reducción del diente. Debe biselarse el esmalte en los bordes de la cavidad.

Protección de la Pulpa
Alcalinícese sólo aquellas áreas que están muy próximas a la pulpa, usando unos toques de material de hidróxido de calcio.

Grabado del Esmalte
Aplíquese el gel de grabado sobre el esmalte solamente, asegurándose de cubrir los biseles y de mantener el ácido fuera de la dentina. Déjese el gel ácido en el lugar por 15 segundos. En dientes de leche y dientes con alto contenido de fluoruro, se recomienda grabar de 60 a 90 segundos. Enjuáguese durante 20 segundos. Séquese con aire libre de aceite y de agua. El esmalte mordentado debe tener un aspecto blanco de tiza.

Precaución a tomar en el grabado
Es esencial evitar todo tipo de contaminación del esmalte. Si se produce contaminación, es necesario grabar, enjuagar y secar de nuevo como se explicó más arriba. Evítese todo contacto del gel de grabado con los tejidos blandos de la boca, los ojos y la piel. En caso de contacto accidental, lávese inmediatamente con abundante cantidad de agua.

Aplicación de adhesivo, base/revestimiento y compuesto de obturación
Véanse las instrucciones provistas separadamente para el uso de estos materiales.

Almacenamiento
La vida útil del producto es de 3 años cuando se almacena a 23°C

Notas adicionales
Todo tipo de ácido fuerte, como el Grabado Henry Schein® 20/20, quema o irrita los tejidos. Evítense salpicaduras en los ojos, las membranas mucosas, la piel u otras áreas. Aplíquese únicamente en las áreas de esmalte a grabar. Cualquier otra área expuesta al ácido deberá enjuagarse inmediatamente con abundante cantidad de agua.

Verifique que la cánula esté suficientemente fijada a la abertura de la jeringa mediante una pequeña vuelta de rosca.

Mode d'emploi

Informations générales
Henry Schein® 20/20 Gel de Mordançage est un gel de mordançage de l'émail à base d'acide phosphorique à 37%.

Il crée une zone de rétention intense, améliorant l'efficacité des adhésifs.
Henry Schein® 20/20 Gel de Mordançage est thixotrope, il permet une mise en place et une élimination facile et rapide en empêchant la contamination dentinaire.

Mode d'emploi
Nettoyer la dent avec une pâte à polir.

Isolation
Pour isoler le secteur, il est conseillé d'utiliser une digue en caoutchouc.

Préparation de la cavité
La cavité sera préparée en respectant au maximum les tissus sains. Biseauter l'émail en bordure de la cavité.

Protection de la pulpe
En cas de cavité profonde, il est conseillé d'utiliser un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium.

Mordançage de l'émail
- Appliquer Henry Schein® 20/20 Gel de Mordançage en préservant la dentine.
- Laisser agir 15 secondes (sur les dents de lait et les dents fortement fluorées, il est recommandé de mordancer 60 à 90 secondes).
- Rincer soigneusement pendant 20 secondes et sécher. L'émail mordancé devra avoir un aspect blanc crayeux.

Application de l'adhésif, de la base/fond de cavité et du matériau composite
Pour l'utilisation de ces matériaux, se référer à leur mode d'emploi spécifique.

Péremption
Le Henry Schein® 20/20 Gel de Mordançage a une durée de conservation de 3 ans à température de 23°C.

Précautions d'emploi
- Éviter toute contamination de l'émail mordancé.

- En cas de projections accidentelles dans les yeux, sur la muqueuse ou la peau, il faudra immédiatement rincer à l'eau.

Vérifier que la canule soit bien attachée à la seringue.

Gebrauchsanweisung

Definition

Henry Schein® 20/20 Etch ist ein Ätzgel für Zahnschmelz auf der Basis von 37%-iger Phosphorsäure. Es erzeugt eine gute Retention und schafft daher eine hohe Haftkraft mit Dentinadhesiven.

Henry Schein® 20/20 Ätzgel wurde speziell für ein Optimum an Thixotropie und Fließfähigkeit entwickelt. Es kann daher sehr präzise auf die gewünschte Stelle aufgetragen werden. Es ist thixotrop, um ein Verfließen zu verhindern und eine ausreichende Schichtdicke zu schaffen, die vorzeitiges Austrocknen verhindert.Trotzdem läßt es sich leicht ausbringen.

Reinigung

Der Zahn wird mit fettfreier Bimssteinpaste gereinigt.

Isolierung

Wir empfehlen die Verwendung von Kofferdam.

Vorbereitung der Kavität

Präparieren Sie die Kavität unter weitmöglichstem Erhalt der Zahnsubstanz. Schrägen Sie die Schmelzränder ab.

Pulpenschutz

Decken Sie nur die Bereiche in direkter Pulpanähe mit einem Calciumhydroxidmaterial ab.

Schmelzätzung

Applizieren Sie das Ätzgel nur auf den Schmelz und achten Sie darauf, die gesamte angeschrägte Fläche zu benetzen, wobei der Kontakt mit Dentin zu vermeiden ist. Lassen Sie das Ätzgel 15 Sekunden einwirken. Bei Milchzähnen und Zähnen mit einem hohen Fluoridgehalt wird eine Ätzzeit von 60-90 Sekunden empfohlen. Spülen Sie 20 Sekunden mit Wasserspray. Trocknen Sie mit öl- und wasserfreier Luft. Der Schmelz sollte kreidig weiß aussehen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Ätzen

Es ist unbedingt erforderlich, daß der Schmelz nach dem Ätzen durch nichts mehr kontaminiert wird. Sollte eine Kontamination erfolgen, ätzen spülen und trocknen Sie bitte noch einmal wie oben beschrieben.

Vermeiden Sie Kontakt des Ätzgels mit Schleimhaut, Augen und Haut. Sollte ein versehentlicher Kontakt erfolgen, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser.

Lagerung

Henry Schein® 20/20 Etch ist bei 23°C 3 Jahre lagerfähig.

Wichtige Hinweise

Beim Legen von Compositefüllungen empfehlen wir dringend die Verwendung von Kofferdam, um die notwendige Trockenheit der Kavität sicherzustellen. Der Kontakt von Henry Schein® 20/20 Etch mit Augen oder Haut ist zu vermeiden. Bei Haut-oder Augenkontakt sofort gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen.

Auchten Sie bei der Anwendung von Henry Schein® 20/20 Etch unbedingt auf eine feste Verbindung zwischen Spritze und Applikationskanüle. Die Applikantionskanüle solltenach jeder Anwendung ausgetauscht werden, da durch die intraorale Anwendung eine Kontamination nicht ausgeschlossen werden kann.

Für Kinder unzugänglich aufbewehren. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden. Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln entfernt halten.

Istruzioni per l'uso generali

Henry Schein 20/20 Etch Gel è un acido fosforico al 37% in gel utilizzato per la mordenzatura dello smalto. Crea nello smalto una zona ricca di ritenzioni per una buona durata dei materiali adesivi.

Henry Schein 20/20 Etch Gel è stato studiato con un'ottimo livello di fluidità e tissotropia.

Perciò può essere inserito in modo preciso nella zona da mordenzare.

E' abbastanza tissotropico da prevenire colature e mantenere uno strato sufficiente che evita asciugature precoci.

Nonostante ciò può essere estruso facilmente.

Pulizia

Pulire i denti con una pasta abrasiva priva di olii.

Isolamento

Si raccomanda di isolare la zona da trattare con la diga di gomma

Preparazione della cavitá

Preparare la cavità cercando di ridurre al minimo la preparazione dei denti. Bisellare lo smalto sul margine della cavità.

Protezione della polpa

In caso di cavità profonda, si consiglia l'utilizzo di un fondo di cavità a base d'idrossido di calcio

Mordenzatura

Applicare il gel sullo smalto facendo attenzione a coprire il bisello della preparazione e mantenendo lontano il mordenzante dalla dentina. Lasciare agire il mordenzante per 15 secondi.

Sui denti da latte o trattati con fluoro, lasciar agire per 90-120 secondi.

Sciacquare per 20 secondi.

Asciugare con aria. Lo smalto mordenzato dovrebbe presentarsi di un colore bianco gesso.

Precauzioni per la mordenzatura

E' necessario che la mordenzatura non vengo in alcun modo contaminata. Se si dovesse incorrere in questo inconveniente, è necessario ripetere la mordenzatura, il lavaggio e l'asciugatura.

Evitare il contatto del mordenzante con tessuti molli, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale, lavare copiosamente con acqua.

Applicazione dell'adesivo, liner, materiale composito

Per l'utilizzo di questi materiali, attenersi alle specifiche istruzioni.

Stoccaggio

Il prodotto ha una validità di 3 anni, se conservato alla temperatura di 23°C (75°F).

Note Aggiuntive

Tutti i mordenzanti come Henry Schein 20/20 Etch Gel possono bruciare o irritare i tessuti.

Evitare qualsiasi contatto con occhi, mucose, pelle e qualsiasi altra zona.

Limitare la mordenzatura alla sola zona di smalto da trattare.

Qualunque altra zona contaminata dal mordenzante, dev'essere immediatamente sciacquata con abbondante acqua.

Accertarsi che la cannula sia perfettamente fissata sulla siringa.

Rev. 01/06

CE 0473

MADE IN GERMANY
Fabricado en Alemania
Fabriqué en Allemagne
Hergestellt in Deutschland
Prodotto in Germania

Distributed by:
Distribué par:
Distribuido por:
Vertrieb durch:
Distribuito da:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA

Henry Schein U.K. Holdings Ltd
Gillingham ME8 0SB U.K.

HENRY SCHEIN®

20/20

Etch Gel
Instructions for use

Gel de Grabado Acido
Modo de empleo

Gel de Mordançage
Mode d'emploi

HS-Ätzgel
Gebrauchsanweisung

Gel mordenzante
Istruzioni per l'uso